

Les verbes pronominaux

Cours d'allemand en 4ème

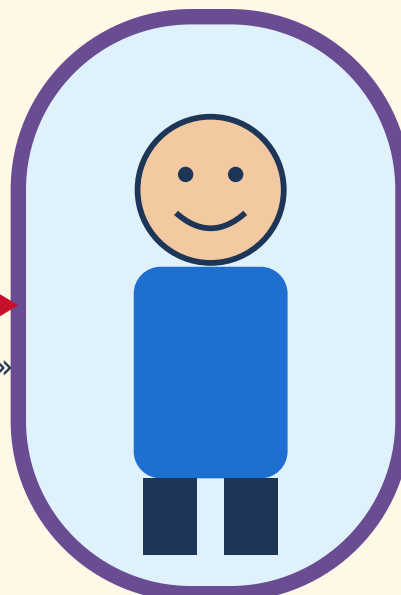
Le miroir du verbe pronominal

Ich freue mich!



ich → mich

le sujet se « reflète »



sich freuen = se réjouir

sich

Avec un verbe pronominal, le sujet se « reflète » dans un pronom.

Découvrir : un pronom qui renvoie au sujet

Lis d'abord ce petit échange entre deux élèves à la sortie du collège.

Dialog

Lena : Freust du dich auf die Ferien?

Tom : Ja, sehr! Ich treffe mich jeden Tag mit meinen Freunden.

Lena : Ich nicht. Ich langweile mich immer im Sommer.

Tom : Interessierst du dich für Fußball? Wir spielen im Park!

Les petits mots **dich**, **mich** renvoient au sujet de la phrase. En français, c'est pareil : « je **me** réjouis », « tu **t'**ennuies ». On parle donc de **verbes pronominaux**, ou verbes réfléchis. Dans le dictionnaire, ils apparaissent avec **sich** : **sich freuen**, **sich langweilen**.

Comprendre les verbes pronominaux en allemand en 4ème : les

pronoms

Définition

Un verbe pronominal se conjugue avec un **pronom réfléchi** qui désigne la même personne que le sujet. Par exemple, dans **Ich wasche mich.**, celui qui lave et celui qui est lavé sont la même personne.

Les pronoms réfléchis (accusatif)

sujet	pronom réfléchi
ich	mich
du	dich
er / sie / es / man	sich
wir	uns
ihr	euch
sie / Sie	sich

À la 3e personne et avec Sie, toujours sich (sans majuscule).

Les pronoms réfléchis : seule la 3ème personne a une forme spéciale, sich.

Bonne nouvelle : tu connais déjà presque toutes ces formes. En effet, **mich**, **dich**, **uns**, **euch** sont aussi les pronoms personnels à l'accusatif. Seul **sich** est nouveau. Il sert pour **er**, **sie**, **es**, **man**, pour le pluriel **sie** et pour la forme de politesse **Sie**.

Personne	sich freuen	sich treffen
je	ich freue mich	ich treffe mich
tu	du freust dich	du triffst dich
il, elle, on	er/sie/es freut sich	er/sie/es trifft sich
nous	wir freuen uns	wir treffen uns
vous	ihr freut euch	ihr trefft euch
ils, elles / vous (politesse)	sie/Sie freuen sich	sie/Sie treffen sich

Achtung !

Sich ne prend jamais de majuscule, même avec la politesse : **Setzen Sie sich bitte!** De plus, **treffen** est un verbe fort : **du triffst dich, er trifft sich.**

La règle : la place du pronom réfléchi

Règle

Le pronom réfléchi se place **juste après le verbe conjugué** dans la phrase simple. S'il y a inversion, il vient après le sujet pronom. Dans une subordonnée, il suit le sujet et le verbe conjugué part à la fin.

- Phrase simple : **Ich langweile mich in Mathe.**
- Inversion : **Heute langweile ich mich nicht.**
- Question : **Langweilst du dich?**
- Subordonnée : **Ich lese, weil ich mich langweile.**
- Verbe de modalité : **Du musst dich beeilen!**
- Impératif : **Beeil dich!** et **Beeilt euch!**

Au parfait, enfin, les verbes pronominaux se construisent avec **haben**. Le pronom reste après l'auxiliaire : **Wir haben uns im Park getroffen.** On dit aussi **Ich habe mich sehr gefreut.** C'est donc différent du français, qui emploie « être ».

Exemples : sich freuen, sich interessieren für et les autres

Beaucoup de verbes pronominaux se construisent avec une **préposition**. Apprends-les toujours en bloc, avec le cas qui suit. Par exemple, on dit **sich interessieren für** + accusatif : **Ich interessiere mich für Geschichte.**

Wortschatz

Deutsch	Français
sich freuen auf + Akk.	se réjouir d'une chose à venir
sich freuen über + Akk.	être content d'une chose déjà là
sich interessieren für + Akk.	s'intéresser à
sich treffen mit + Dat.	retrouver quelqu'un
sich langweilen	s'ennuyer
sich streiten mit + Dat.	se disputer avec
sich mit jemandem gut verstehen	bien s'entendre avec quelqu'un
sich ärgern über + Akk.	s'énervé à cause de
sich erinnern an + Akk.	se souvenir de
sich beeilen	se dépêcher

Sich freuen auf ou sich freuen über ?

Ces deux constructions se traduisent souvent par « se réjouir ». Pourtant, elles ne disent pas la même chose. Avec **auf**, l'événement est encore à venir : **Ich freue mich auf meinen Geburtstag**. Avec **über**, il est déjà arrivé : **Ich freue mich über dein Geschenk**.

Beispiel

Ich verstehe mich gut mit meiner Schwester, aber manchmal streiten wir uns. (Je m'entends bien avec ma sœur, mais parfois nous nous disputons.)

Erinnerst du dich an unsere Reise nach Wien? (Tu te souviens de notre voyage à Vienne ?)

Le sens réciproque

Au pluriel, **uns**, **euch**, **sich** peuvent aussi signifier « l'un l'autre ». Par exemple, **Wir treffen uns um vier**. veut dire « Nous nous retrouvons à quatre heures ». De même, **Die Zwillinge streiten sich**. signifie que les jumeaux se disputent entre eux.

❗ Pièges : pronominal en français, mais pas en allemand

Les deux langues ne coïncident pas toujours. D'abord, certains verbes pronominaux en français ne le sont pas en allemand. Ensuite, l'inverse existe aussi. Compare plutôt :

- je m'appelle → **ich heiße**
- je me lève → **ich stehe auf**
- je me promène → **ich gehe spazieren**
- je me souviens → **ich erinnere mich** (pronominal dans les deux langues)

Enfin, quand un complément d'objet direct suit, le pronom passe au datif : **Ich wasche mir die Hände**. (Je me lave les mains.) Seules **mir** et **dir** changent ; les autres formes restent identiques.

À retenir

- Pronoms réfléchis : **mich, dich, sich, uns, euch, sich**.
- Le pronom suit le verbe conjugué, ou le sujet pronom en cas d'inversion.
- Au parfait, on emploie **haben** : **Ich habe mich gefreut**.
- On apprend chaque verbe avec sa préposition : **sich interessieren für, sich freuen auf / über**.
- Un verbe pronominal en français ne l'est pas toujours en allemand.